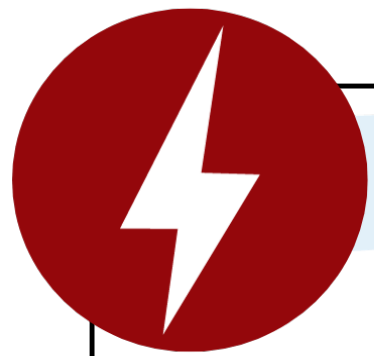




Comment traduire « to miss » en français ?

I. To miss someone = manquer à quelqu'un (COI)

En français, la personne qui nous manque devient le **sujet**.

- I miss **you**. → **Tu me** manques. (Littéralement : *You are missing to me.*)
- **She** misses **her** parents. → **Ses parents lui** manquent.
- Do **you** miss **France**? → **La France te** manque ?
- **We** miss **you** a lot. → **Tu nous** manques beaucoup.

Attention à l'ordre :

I miss you. ≠ Je te manque.

- **Tu me** manques. = **I** miss **you**.
- **Je te** manque. = **You** miss **me**.



II. To miss (fail to catch / not attend) = **manquer** / **rater** quelque chose

Ici, manquer est suivi directement d'un nom.

- You'll miss the train. → Tu vas **manquer** / **rater** le train.
- She missed her appointment. → Elle a **manqué** / **raté** son rendez-vous.
- We missed the beginning of the film. → Nous avons **manqué** / **raté** le début du film.
- He has missed too many classes. → Il a **manqué** / **raté** trop de cours.
- I don't want to miss the concert. → Je ne veux pas **manquer** / **rater** le concert.

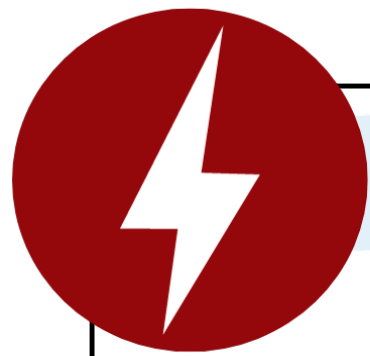
A. Complétez avec la forme correcte de *manquer* ou *rater*.

1. Depuis mon départ, mes parents me _____ beaucoup.
2. Dépêche-toi, tu vas _____ ton train !
3. Est-ce que Paris te _____ parfois ?
4. Hier, nous avons _____ le début du cours.
5. Tu nous _____ quand tu pars longtemps.
6. Elle a _____ son rendez-vous ce matin.
7. Ses amis lui _____ énormément depuis qu'elle a déménagé.
8. Je suis désolé, j'ai _____ ton appel.

B. Traduisez en français.

1. I really miss my sister. _____
2. Will you miss us? _____
3. They missed me. _____
4. I definitely won't miss my toxic boss. _____
5. Her dog misses her when she travels. _____
6. She misses her dog when she travels. _____
7. You're going to miss your parents. _____
8. Did you miss me? _____
9. I really missed this place _____
10. She'll miss her friends. _____





Comment traduire « to miss » en français ?

I. To miss someone = manquer à quelqu'un (COI)

En français, la personne qui nous manque devient le **sujet**.

- I miss **you**. → **Tu me** manques. (Littéralement : *You are missing to me.*)
- **She** misses **her parents**. → **Ses parents lui** manquent.
- Do **you** miss **France**? → **La France te** manque ?
- **We** miss **you** a lot. → **Tu nous** manques beaucoup.

Attention à l'ordre :

I miss you. ≠ Je te manque.

- **Tu me** manques. = **I** miss **you**.
- **Je te** manque. = **You** miss **me**.



II. To miss (fail to catch / not attend) = **manquer / rater** quelque chose

Ici, manquer est suivi directement d'un nom.

- You'll miss the train. → Tu vas **manquer / rater** le train.
- She missed her appointment. → Elle a **manqué / raté** son rendez-vous.
- We missed the beginning of the film. → Nous avons **manqué / raté** le début du film.
- He has missed too many classes. → Il a **manqué / raté** trop de cours.
- I don't want to miss the concert. → Je ne veux pas **manquer / rater** le concert.

A. Complétez avec la forme correcte de *manquer* ou *rater*.

1. Depuis mon départ, mes parents me **manquent** beaucoup.
2. Dépêche-toi, tu vas **manquer / rater** ton train !
3. Est-ce que Paris te **manque** parfois ?
4. Hier, nous avons **manqué / raté** le début du cours.
5. Tu nous **manques** quand tu pars longtemps.
6. Elle a **manqué / raté** son rendez-vous ce matin.
7. Ses amis lui **manquent** énormément depuis qu'elle a déménagé.
8. Je suis désolé, j'ai **manqué / raté** ton appel.

B. Traduisez en français.

- | | |
|---|--|
| 1. I really miss my sister. | 1. Ma sœur me manque vraiment. |
| 2. Will you miss us? | 2. Est-ce qu'on va te manquer ? |
| 3. They missed me. | 3. Je leur ai manqué. |
| 4. I definitely won't miss my toxic boss. | 4. Mon patron toxique ne me manquera vraiment pas. |
| 5. Her dog misses her when she travels. | 5. Elle manque à son chien quand elle voyage. |
| 6. She misses her dog when she travels. | 6. Son chien lui manque quand elle voyage. |
| 7. You're going to miss your parents. | 7. Tes parents vont te manquer. |
| 8. Did you miss me? | 8. Est-ce que je t'ai manqué ? |
| 9. I really missed this place | 9. Cet endroit m'a vraiment manqué. |
| 10. She'll miss her friends. | 10. Ses amis lui manqueront. |



Vos notes :

ESPACE PROFILE

Cher(e) utilisateur(trice) de nos fiches pédagogiques,

Nous tenons à vous rappeler que chaque fiche pédagogique présente sur notre site, espaceproffle.com, est le résultat d'un immense travail accompli par toute notre équipe dévouée. Nous investissons temps, énergie et expertise pour vous offrir des ressources de qualité exceptionnelle pour l'enseignement du français en ligne et en présentiel.

Le piratage de ce contenu nuit non seulement à notre entreprise, mais également à l'ensemble de la communauté des professeurs de FLE. Il compromet la possibilité de continuer à créer et à partager ces précieuses ressources éducatives.

Nous vous encourageons vivement à soutenir notre travail en achetant légalement nos fiches pédagogiques. En choisissant de les acquérir, vous contribuez à la pérennité de notre projet et nous permettez de continuer à vous fournir des outils pédagogiques de qualité.

Nous vous remercions sincèrement pour votre compréhension et votre soutien. En respectant nos droits d'auteur, vous participez activement à la préservation de l'éducation en français pour tous.

*Cordialement,
L'équipe d'espaceproffle.com*

